住居について accommodation

早稲田大学レジデンスセンター Waseda University Residence Life Center



住居の種類/ Types of Accommodations

【学生寮】

・直営寮(レジデンスセンター所管)

Waseda University Student Dormitories (Managed by Residence Life Center)

*入学時のみ申込可能 You can apply only when you enter the university.

■国際学生寮 WISH Waseda university International Student House

■東伏見学生寮 Higashi-Fushimi Student Dormitory

・提携寮(各住宅管理会社所管)

Waseda University Affiliated Dormitories (Managed by Private Housing Companies)

- *空室があれば随時申込可能 You can apply when there are vacancies.
- ■WID/ドーミー (共立メンテナンス運営) WID/Dormy (Operated by Kyoritsu Maintenance Co., Ltd.)
- ■和敬塾 Wakeijuku
- ■クレヴィアウィル Crevia Will Waseda
- ■Campus terrace Wasedaなど

<u>詳細は、早稲田大学レジデンスセンターウェブサイトをご覧ください。</u>

For details, please refer to the website of Residence Life Center.

住居の種類/ Types of Accommodations

【民間のアパート Apartments by private companies]

■(株)早稲田大学プロパティマネジメント 学生住宅センター Student Housing Center, Waseda University Property Management Corp.

TEL 03-5285-3016 URL http://waseda-housing.com

早稲田大学の関連会社による運営のため安心。

Safe and trusted since this is an affiliated company of Waseda University.

早大生向けに仲介手数料無料、賃料割引などの特典もあり。

Waseda students can be exempt from any brokerage fee and receive discount for rent.

半年・1年の短期契約可能物件も拡充中。

Number of apartments with short term (6 months/1 year) contract is increasing.

住居の種類/ Types of Accommodations

【その他住居 Other accommodations】

■ホームステイ Homestay

早稲田大学アカデミックソリューションのウェブサイトを確認 Refer to the website of "Waseda University Academic Solutions Corporation" (<u>visitjapan@mars.w-as.jp</u>)

■シェアハウス Shared house

<利点 Advantage >

初期費用不要(もしくは少額) None or a few initial fees

家具・家電完備 Fully furnished with appliances

電気・水道・ガスなどのインフラ契約が不要 Unnecessary to contract for Electricity, gas and water utility

1ヶ月単位で契約可 contract on a monthly basis

民間のアパート・マンション Private Accommodations

【日本の住習慣 Customs of housing in Japan】

アパートを借りる時 When you rent an apartment

● **敷金 Deposit** 家賃の1~2ヶ月分が一般的 1-2 months rent in general

● **礼金 Key Money(gratuity fee)** 日本固有の習慣、家賃の1~2ヶ月分が一般的 Peculiar custom to Japan, 1-2 months rent in general

* これらが一切発生しない物件もあり、また金額は地域によっても異なる。 There are apartments without deposit or gratuity fee, the amount varies depending on the region.

● **仲介手数料** real-estate agent's commission 家賃の1月分が一般的 1 month rent in general



これら合計で、家賃の3~5ヶ月分が必要 Need initial cost equivalent to 3-5 months rent in total

民間のアパート・マンション Private Accommodations

【民間の賃貸住宅の多くは、借りる際に連帯保証人が必要 Need a joint guarantor to sign a contract when you rent a housing in Japan】

- *早稲田大学を連帯保証人にはできない Waseda University CANNOT be your joint guarantor.
- 自分で探す Find a joint guarantor on your own. ○R
- 民間の賃貸保証サービスを利用(有料) Use the rent guarantee service offered by housing companies(Fee-based service)



【連帯保証人が探せないときは If you cannot find a joint guarantor on your own...】

● (株)早稲田大学プロパティマネジメント 学生住宅センター Student Housing Center, Waseda University Property Management Corp.

TEL 03-5285-3016 URL http://waseda-housing.com/

民間のアパート・マンション Private Accommodations

【引っ越しが終わったら After you moved to new accommodation...】

MyWasedaからすぐに住所登録すること Please register your new address on MyWaseda as soon as possible.

*電話番号は、自分のものを登録すること。大学のものは絶対に登録しないようにお願いします。

As for the telephone number, please register yours. Please do not register Waseda University's one.

部屋を借りた時の注意点 Cautions for renting a room/place

- ゴミ出しトラブルに注意!地域で定められた分別ルールは守る Be careful with the troubles about garbage! Observe the local rules of garbage separation.
- 家賃の前払い:翌月分の家賃を前月の終わりまでに支払う
 Rent for the next month should be paid by the end of the month.
- 長期休暇:不在期間の家賃を支払ってから家を出る
 Long term holidays: The rent needs to be paid in advance before leaving for holidays.
- 不在中に友人や知人、他人に部屋を貸さない(<u>Airbnb</u>を含む)
 Do not allow your friends, families or others to stay in your room during your absence (including <u>Airbnb</u>).
- 夜遅くまで騒いだり、騒音を出したりしない。近所トラブルの原因
 Inappropriate noise levels often cause issues. Avoid making loud noise before 8A.M and after 10 P.M

部屋を借りた時の注意点 Cautions for renting a room/place

- 契約上1人しか住んではいけない住居に複数人で居住しない Do not allow anyone to live with you in apartments for single person against contract.
- 解約時や契約更新時には契約内容をよく確認(特に金銭面)

Be careful of details regarding your contract when terminating or renewing a rental agreement (especially rent

money).

• 原状回復:退去の際には入居時と同じ状態に戻す

Restore the room condition: When you move out or cancel the contract during the term, restore the room to its

original condition.

• 契約期間の途中で引っ越したい時は予め(一般的に1か月前までに)管理担当者に連絡してください。

If you want to terminate your current lease contract early to move to another property, you will need to contact

management ordinarily before at least 1 month in advance.

• 住まいに関する問題は、大家や不動産業者にすぐ相談

Consult with the landlord or the housing company when there is a problem on your current accommodation.

学生寮デジタルパンフレット STUDENT DORMITORY DIGITAL BROCHURE

【日本語】

http://www.waseda.jp/rlc/digital brochure/Japanese/html5.html#page =1

[ENGLISH]

http://www.waseda.jp/rlc/eng/digital_brochure/English/html5.html#page=1



日本語



English



早稲田大学レジデンスセンター Residence Life Center, Waseda University

戸山キャンパス学生会館1階 1st floor of Student Union Building, Toyama Campus

